

Всероссийский конкурс исследовательских и проектных работ школьников

«Высший пилотаж»

**Англицизмы в газетах «Новь» и «Пензенская правда»**

Исследовательская работа

Направление «*Лингвистика*»

Автор: Кистин Никита Иванович,

учащийся 10 класса

МБОУ СОШ с. Русский Камешкир,

Камешкирского района Пензенской области

2025г.

## Содержание

I. Введение.....	3-4
II. Обзор современных теоретических подходов.....	5
III. Материалы и методы исследования.	
«Англицизмы в газетах «Новь» и «Пензенская правда».....	6
1.Причины использования заимствованных слов.....	6-7
2..Социологический опрос жителей с. Русский Камешкир... ..	8
3.Англицизмы в языке газеты «Новь».....	9-11
4.Англицизмы в языке газеты « Пензенская правда».....	12-13
IV Выводы.....	14
V. Список источников.....	15
VI.Приложения.....	16-20

## I. Введение

В речи современного человека появилось множество слов, значения которых не всегда известны широкому кругу людей. В устной и письменной речи увеличилось употребление иностранных слов, большая часть которых заимствована из английского языка. Все СМИ наводнены англицизмами. Становление рыночных отношений, появление в широкой продаже иностранных товаров, разработка новейших информационных и компьютерных технологий, появление глобальной сети Интернет повлияли на популярность английского языка. Много слов английского происхождения встречается в текстах учебников, а также в газетах и журналах, в речи дикторов радио и телевидения. И мне стало интересно, много ли слов из английского языка используется в газетах «Новь» и «Пензенская правда», и все ли они употребляются оправданно. Поэтому темой исследовательской работы я выбрал «Англицизмы в газетах «Новь» и «Пензенская правда».

**Актуальность** темы определяется возросшей популярностью английского языка интересом к нему российского общества.

**Практическая значимость** работы состоит в возможности использования материала и результатов данного исследования для повышения образовательного уровня на уроках английского языка и во внеурочной деятельности.

**Объект исследования:** районная газета «Новь» и областная газета «Пензенская правда».

**Предмет исследования:** Англицизмы, используемые в языке газет «Новь» и «Пензенская правда».

**Цель** данной работы - выявить частотность и целесообразность использования современных английских заимствований в языке газет «Новь» и «Пензенская правда».

Для достижения этой цели предстояло решить следующие **задачи**:

1. Путем социологического опроса жителей села Русский Камешкир выяснить отношение к исследуемому явлению.
2. Найти в газетах «Новь» и «Пензенская правда» слова английского происхождения.
3. Провести статистическое исследование по выявлению частоты и целесообразности употребления англицизмов в языке газет «Новь» и «Пензенская правда».
4. На материале исследования выявить оправданные и неоправданные заимствования.

**Гипотеза:** использование англицизмов в языке газет «Новь» и «Пензенская правда» оправданно и не затрудняет понимание смысла публицистического материала.

Для проведения данного исследования применялись методы:

- поисковый;
- сравнительный;
- наблюдения;
- анкетирования;
- анализа;
- обобщения.

## 2. Обзор современных теоретических подходов.

Теоретической основой написания данного исследования послужили труды известных лингвистов: В. М. Аристовой, Л.П. Крысина, С.И. Ожегова, Н.Ю.Шведовой, В.В.Одинцова, Г.П.Смолицкой. Сборник статей Валентины Михайловны Аристовой «Англо-русские языковые контакты» посвящен исследованию истории проникновения слов английского происхождения в русский язык с начала установления англо-русских исторических связей до XX в. Англицизмы в русском языке рассматриваются в диахроническом плане на грамматическом и лексико-семантическом уровнях. В работе Леонида Петровича Крысина «Иноязычное слово» в контексте современной общественной мысли» рассказывается об одном из наиболее живых и социально значимых процессов, происходящих в современной русской речи — процессе активизации употребления иноязычных слов. Именно об активизации употребления этих слов, а не только о новых заимствованиях, поскольку наряду с появлением заимствований-неологизмов наблюдается расширение сфер использования специальной иноязычной терминологии, относящейся к экономике, финансам, коммерческой деятельности и некоторым другим областям. «Толковый словарь русского языка» представляет собой результат многолетней совместной работы двух его авторов: Сергея Ивановича Ожегова и Наталии Юльевны Шведовой. Эта книга представляет собой лексикографическое описание современного русского языка, которое стремится отразить живые процессы, происходящие в нашем языке в последние десятилетия 20-го столетия. В словарь включены многие иноязычные слова, сейчас широко проникающие в речь в их непосредственном звучании. «Школьный словарь иностранных слов» написан группой авторов В.В. Одинцовым, Г.П. Смолицкой, Е.И. Головановой, И.А. Василевской. Авторы включили в словарь наиболее распространенные в современной устной и письменной речи иностранные слова. Словарные статьи содержат широкую информацию: в них раскрывается значение слова, его происхождение, дается грамматическая и акцентологическая характеристика; там, где это возможно, приводится культурно-исторический комментарий. Значения слов иллюстрируются примерами из художественной литературы.

## II. Материалы и методы исследования

### 1. Причины использования заимствованных слов.

Заимствование слов из других языков – естественный и закономерный процесс, характерный для любого развитого языка. Народы, страны и государства живут и развиваются не изолированно друг от друга, а вступая во взаимные контакты. Контакты же между народами – это и контакты разных языков, их взаимные связи и взаимовлияние, которое выражается прежде всего в заимствовании слов из языка в язык. Чем вызывается необходимость таких заимствований? Она вызывается прежде всего потребностями обозначить, назвать новый предмет, изобретенный данным народом или пришедший от другого народа, обозначить новое понятие, появившееся в обществе, разграничить между собой какие-либо понятия, сходные друг с другом, но и в чем-то отличные (например, сходство и различие русских слов *увлечение*, *путешествие* и заимствованных: *хобби*, *круиз*; последние имеют более узкие значения и сферы распространения). Англицизмы начали проникать в русский язык на рубеже XVIII – XIX веков, но до 90-х годов XX столетия их приток в лексику русского языка оставался незначительным. В это время начался интенсивный процесс заимствования как слов, для которых отсутствовали соответствующие понятия в родном языке, так и замещение русских лексических единиц английскими. В 90-х годах прошлого столетия вместе с распадом СССР в Россию хлынул поток американских и европейских фильмов и музыки. Активизировались деловые, торговые, культурные связи, расцвёл зарубежный туризм. Обычным делом стала длительная работа наших специалистов в учреждениях других стран, появление на территории России совместных русско-иностранных предприятий. Именно с этого периода началось активное использование англицизмов. Появление большого количества иноязычных слов английского происхождения, их быстрое закрепление в русском языке объясняется стремительными переменами в общественной и научной жизни. Усиление информационных потоков, появление Интернета, расширение межгосударственных отношений, развитие мирового рынка, экономики, информационных технологий, участие в олимпиадах, международных фестивалях, показах мод – всё это не могло не привести к появлению в русском языке новых слов и понятий.

Проанализировав теоретический материал, можно сделать вывод, что причинами заимствований являются:

1. Естественный и закономерный процесс, характерный для любого развитого языка.
2. Усиление информационных потоков, появление Интернета.
3. Потребность в наименовании новых предметов, понятий и явлений (принтер, ноутбук, сканер).
4. Отсутствие соответствующего (более точного) наименования в русском языке (спонсор, спрей).
5. Необходимость выразить при помощи англицизмов многозначные описательные обороты (термопот – термос и чайник в одном).

## 2. Социологический опрос жителей села Русский Камешкир.

Одним из этапов нашей работы был социологический опрос жителей села Русский Камешкир. Учителя, обучающиеся школы, родители, соседи, знакомые и незнакомые люди оказались в поле нашего зрения. Цель социологического опроса: выяснить уровень понимания новейших англицизмов, часто используемых в газетах «Новь» и «Пензенская правда». Участникам опроса было предложено дать толкование новейших англицизмов, найденных в газетах «Новь» и «Пензенская правда». Было опрошено 47 человек. Исследование показало, что 72% участников понимают значения англицизмов в СМИ, они смогли объяснить значение почти всех предложенных в анкете слов. Однако для 28% камешкирцев толкование слов-займований вызвало серьезные затруднения. Например, *саундтрек – музыка в фильме; кастинг – подбор актеров из простых людей*. На наш взгляд, подобные англицизмы неоправданны с точки зрения использования в русском языке, их можно заменить синонимами русского языка. Такие англицизмы как *бонус, тренд, креативный* имеют аналоги в русском языке. Чем плохи слова: *творческий, премия?*

### 3. Англицизмы в языке газеты «Новь»

Рассматривая проблему английских заимствований в языке СМИ, мы провели статистическое исследование по выявлению частоты и целесообразности употребления англицизмов в языке газеты «Новь». Выбор статей был случайным. Мы проанализировали 5 статей из газет за 23.03.2023г., 11.12.2024г., 5.02.2025г. 12.02. 2025г. Рассмотрим количественное использование англицизмов в журналистских материалах, чтобы убедиться в том, насколько велико влияние данных заимствований на смысловую составляющую публицистических текстов.

В статье Марины Наумовой «Надо подкачаться!» от 5.02.2025г. рассказывается о капитальном ремонте в спортивном клубе «Комсомолец». В основе публицистического материала лежит интервью с директором детско-юношеской спортивной школы Натальей Макаровой. Статья состоит из 233 слов, из них 8 (3,4%) - англицизмы: *спорт, фитнес, кейс, маркетплейс, бюджет, бокс, клуб*. Слова: *спортивный, фитнес* встречается несколько раз. Всего насчитывается 18 слов английского происхождения, что составляет 7,7% от общего объема текста. Важно отметить, что употребляемые автором слова не имеют эквивалента, значит, их употребление обоснованно.

В публикации Марины Ивановой «Первая игра прошла весьма достойно» от 12.02.2025г. рассказывается о турнире по мини-футболу, посвященному 80-летию Великой Победы. Мероприятие прошло в физкультурно-оздоровительном комплексе «Маяк» села Русский Камешкир. Статья состоит из 309 слов. Что касается слов иностранного происхождения, то автор использует всего 11 слов: *футбол, комплекс, спортсмен, пенальти, матч, спорт*. Некоторые из них повторяются. Это составляет 3,5% от всего объема текста. Вышеназванные слова давно укоренились в нашей речи и употребление их оправдано.

В очерке Юлии Елисеевой «Материнская любовь: делить или умножать?» от 11.12.2024г. речь идет о многодетной семье Спириных из Русского Камешкира. Анна Спирина, воспитывающая троих детей, награждена медалью «Материнская доблесть» от регионального министерства труда, социальной защиты и демографии. Словарный объем текста – 439 слов. Автор использует англицизмы – *сезон, спорт*. Слово *сезон* встречается 2 раза. С учетом повторений общее количество слов английского происхождения 3, что составляет 0,7% от общего объема текста. Журналисту почти



В ходе работы мы выяснили, что чаще всего англицизмы встречаются в текстах спортивной, общественно-политической и социально-экономической направленности для называния новых реалий нашей жизни и не мешают пониманию его сути. Количество англо-американских слов по отношению к общему словарному составу публицистических материалов представлено в приложении 2.

### 3. Англицизмы в языке газеты «Пензенская правда»

Рассмотрим количественное использование англицизмов в журналистских материалах газеты «Пензенская правда». Анализируя статьи этого СМИ, мы определили, что во всех пяти публикациях встречаются англицизмы. Проведем подробный анализ количественного соотношения англицизмов в публикациях различных номеров этого периодического издания. Журналист

«Пензенской правды» Алексей Юшин в своем очерке «Прыжок в здоровое будущее» (от 9.01.2025г.) рассказывает о том, как он пытается бороться с калориями физическими нагрузками. Он решил испытать оригинальный вид фитнеса – джампинг. Результат превзошел все ожидания: после 50-минутной тренировки весы показывают разницу в 900 граммов. Подобные упражнения привели к обновлению организма: «Мне грезится во сне, что я прыгаю. Выше, выше – к себе обновленному». Публикация включает 420 слов, из которых 7 (1,6%) англицизмы: *раунд, фитнес, джампинг, стрейчинг, пилатес, хардкор, центр*. Слово *фитнес* встречается в тексте 4 раза, слово *джампинг* - 6 раз. В общей сложности автор использует заимствованные слова 15 раз, что составляет 3,5% используемой в очерке лексики. Употребление англицизмов в этой публикации оправданно, так как они прочно вошли в наш язык и их нельзя заменить русскими синонимами.

В материале Анны Китаевой «Мобильники играют в прятки» (от 22.01.2025г.) рассказывается о запрете на использование мобильных телефонов во время уроков, который действует в российских школах с 2024г. цель запрета – улучшить успеваемость и дисциплину в учебных заведениях, минимизировать отвлекающие факторы. Автор статьи описывает, как в пензенских школах пытаются решить проблему с запретом. В тексте публикации 727 слов, среди них мы нашли 10 англицизмов (*смартфон, органайзер, детокс, комфорт, чат, Интернет, онлайн, мессенджер, гаджет, дисконфорт*), что составляет 1,4% от всей лексики. Слово *смартфон* повторяется в статье 5 раз, слово *гаджет* 3 раза, слово *Интернет* – 2 раза. С учетом повторений иностранные слова используются 19 раз (2,6%). Аналогов этим словам в русском языке нет, значит, англицизмы используются оправданно.

Публикация Натальи Сизовой «Есть работа. Жилье – в подарок!» (от 22.01.2025г.) повествует о семьях молодых медиков из Сердобска, которые получили новые квартиры в рамках пилотного проекта по повышению рождаемости. Возможность

получить бесплатное жилье – очень хороший стимул для тех, кто хотел бы жить и работать в малых городах и поселках. Анализируя словарный состав вышеуказанной статьи, мы попытались найти ответ на вопрос: «Какое количество англицизмов использует автор?» И вот результат. Статья содержит 491 слово. И только 7(1,4%) слов английского происхождения (*бизнес, бюджет, проект(2), сквер, комфорт, спортивный*). При этом следует констатировать, что использованное автором количество английских слов незначительно и вполне оправданно. Алексей Юшин в своей статье « Школы меняются к лучшему» (от 19.02.2025г.) рассказывает о ремонте сельских учреждений образования Пензенской области. На особом контроле у главы региона Олега Владимировича Мельниченко средние школы Земетченского и Башмаковского районов. Публикация содержит 260 слов. Англицизмы (*бюджет, комфорт, проект*) составляют 1,2% от всего словарного состава статьи. Слово *проект* повторяется 2 раза. С учетом повтора, англицизмы составляют 1,5% всей лексики анализируемого материала. Это допустимый минимум. Вышеназванные заимствования не затрудняют понимания смысла текста. В материале Ларисы Гулиной « Хорошая традиция год начинать с забега» (от 9.01.2025г.) речь идет об акции «Я бегаю 1 января», которая собрала более 2 тысяч человек на улице Московской в городе Пенза. В акции участвовали не только жители Пензы и области. Некоторые участники специально приехали из других городов: Самары, Саратова, Воронежа. В газетном тексте содержится 234 слово 6 (2,6%) из них - английского происхождения – *старт, спорт, спортивный, финиш, журналист, холдинг*. Слово *старт* встречается 2 раза, значит, общее количество заимствований – 7 (3%). Можно сделать вывод, что употребление данных англицизмов оправданно, так как в русском языке нет эквивалентов этих слов. Анализ лексического материала газетной статьи позволяет сделать вывод: англицизмы в спортивном дискурсе представлены достаточно широко. См. приложение 3

### III. Выводы

В ходе научно-исследовательской работы над темой «Англицизмы газетах «Новь» и « Пензенская правда» мы успешно решили поставленные задачи. Таким образом, мы можем сделать следующие выводы:

1. Результаты социологического опроса жителей села Русский Камешкир (включая обучающихся и педагогов МБОУ СОШ с. Русский Камешкир), позволяют нам сделать вывод, что большинство англицизмов в языке газет «Новь» и «Пензенская правда» нельзя заменить русскоязычными аналогами. Употребление заимствованной лексики в местной прессе представляет допустимый минимум, не затрудняет восприятие текста.

2. Рассматривая проблему английских заимствований в языке СМИ, мы нашли англицизмы в газетах «Новь» и «Пензенская правда». Выборка номеров – случайная. В процессе сбора материала зафиксировано 126 англицизмов.

3. Проанализировав статьи газет «Новь» и «Пензенская правда», мы установили, что употребление англоязычных слов незначительно. В основном их применяют в статьях спортивного характера: «Надо подкачаться!», « Прыжок в здоровое будущее», «Первая игра прошла весьма достойно», «Вложения в спорт приносят плоды», и общественно-политической направленности: « Одинок никто не будет», «Мобильники играют в прятки», «Есть работа. Жилье – в подарок». В таких материалах широко используется терминология, не имеющая эквивалентного аналога в русском языке. Употребление англицизмов придаёт текстам более современный оттенок. В ходе анализа мы выяснили, что анализируемые слова по отношению к общему количеству слов в статьях в среднем не составляют больше 2%.

4. На основе исследования можно сделать вывод, что наибольшее количество англицизмов, пришедших к нам в русский язык, являются оправданными. Некоторые новые слова уже не выбросишь из языка, они приобрели социальную значимость. Мы выявили оправданные и неоправданные заимствования. Употребление англицизмов в местной прессе допустимо, так как не затрудняет восприятие текста, не мешает пониманию его сути.

**Список источников**

1. Аристова В.М. Англо-русские контакты. – М. – 1978г.
2. Крысин Л.П. Иноязычное слово в контексте современной общественной жизни. М., - 1996г.
3. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. М., - 2003г.
4. Одинцов В.В., Смолицкая Г.П. Школьный словарь иностранных слов. М., «Просвещение» 1983г.
5. Электронный словарь Wikipedia – [http//www. Wikipedia.org](http://www.Wikipedia.org).

## Приложения

## Приложение 1

## Результаты социологического опроса.

Вопросы	Обучающиеся МБОУ СОШ с.Русский Камешкир (25чел. – 100%)	Педагоги МБОУ СОШ с. Русский Камешкир (11чел. – 100%)	Жители районного центра (11чел.- 100%)
1.Понимаете ли Вы значение Англицизмов в СМИ?	Да – 20 (80%) Нет – 5 (20%)	Да – 9 (82%) Нет – 2 (18%)	Да – 7 (55%) Нет – 4 (45%)
2.Какие англицизмы в СМИ вы считаете самыми распространенными?	Интернет, логин, онлайн, бизнес, чипсы, кола	Футбол, супермаркет, спикер, пиар, ток-шоу, шопинг	Бизнес, бюджет, шоу, рейтинг
3.В каких СМИ чаще всего используются англицизмы?	Интернет, телевидение	Телевидение, интернет, газеты и журналы	Телевидение, интернет, газеты и журналы
4.Затрудняют ли англицизмы понимание текста?	Да – 6 (24%) Нет – 19(76%)	Да – 3 (27%) Нет – 8 (73%)	Да – 5 (45%) Нет –6 (55%)

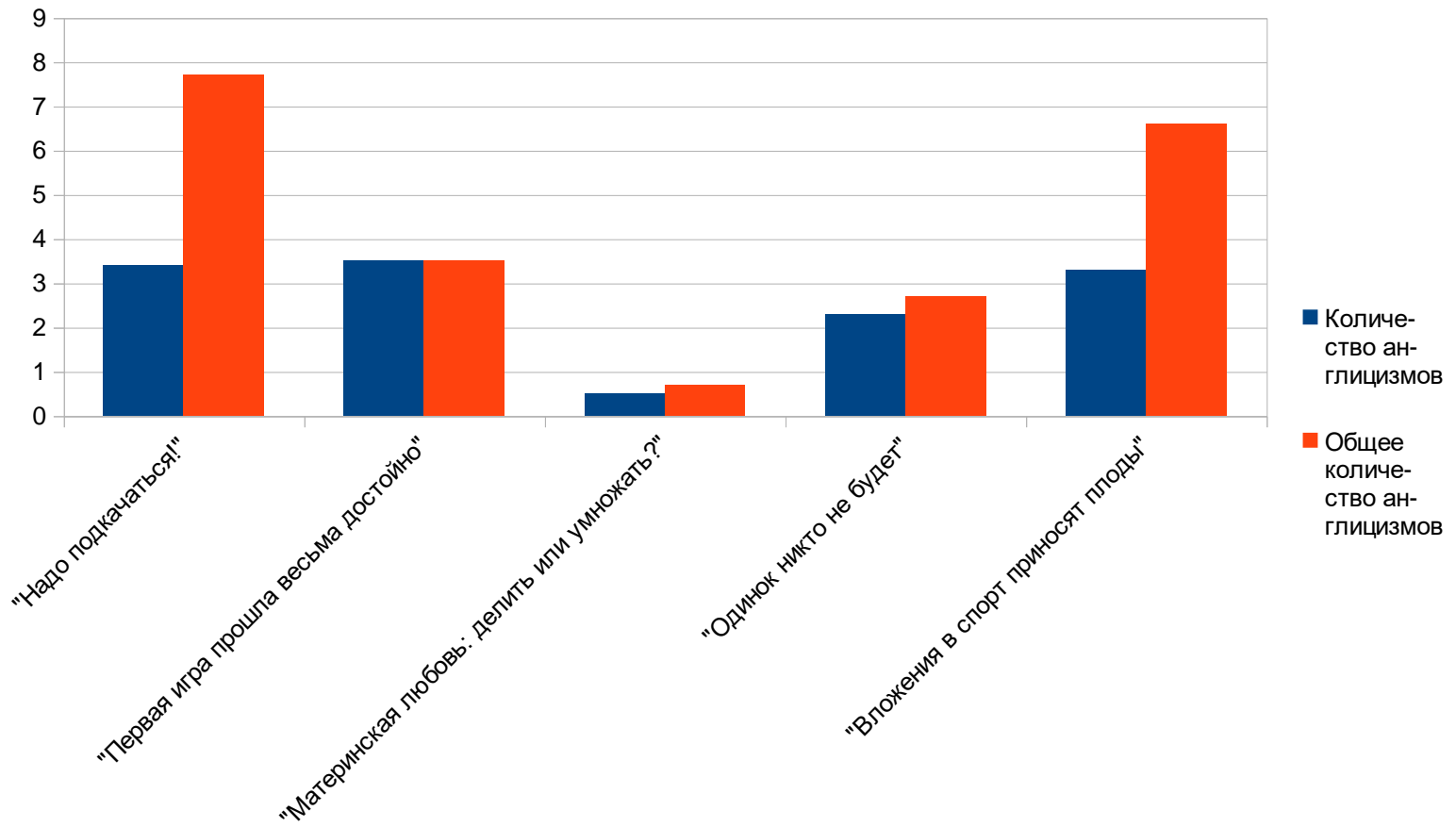
## Приложение 2

## Англицизмы в публицистических материалах газеты «Новь»

№п\п	Название материала	Количество слов	Количество англицизмов	Кол-во повторов в тексте	Общее количество англицизмов
1.	« Надо подкачаться!»	233	8 (3,4%)	10	18(7,7%)
2.	« Первая игра прошла весьма достойно»	309	1,9 (3,5%)	5	11 (3,5%)
3.	« Материнская любовь: делить или умножать?»	439	2 (0,5%)	1	3 (0,7%)
4.	« Одинок никто не будет»	221	5(2,3%)	1	6(2,7%)
5.	« Вложения в спорт приносят плоды»	544	18(3,3%)	18	36(6,6%)

## Приложение 2

## Статистика употребления англицизмов в языке газеты «Новь»



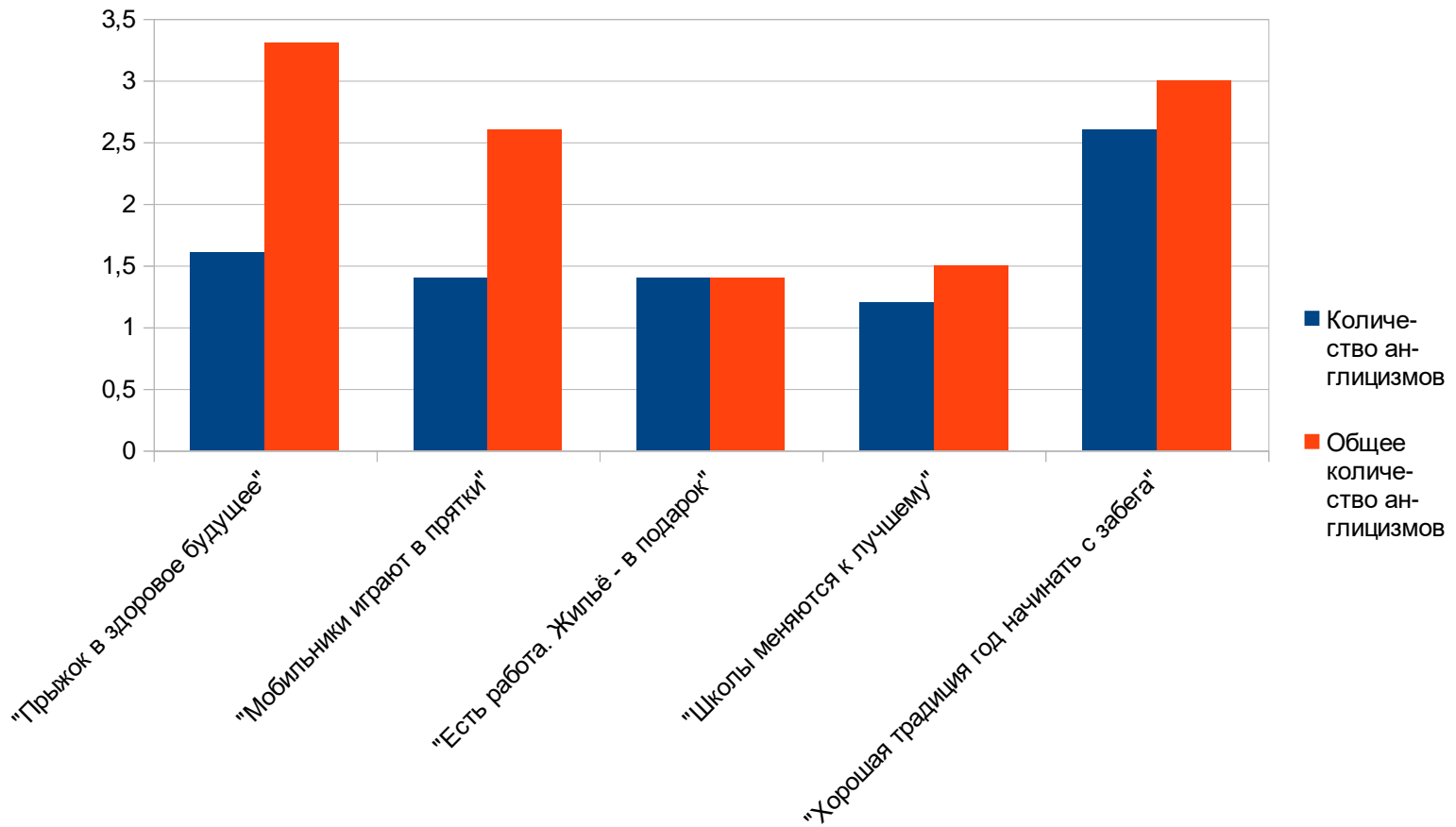
## Приложение 3

Англицизмы в публицистических материалах  
газеты « Пензенская правда»

№п\п	Название материала	Количество слов	Количество англицизмов	Кол-во повторов в тексте	Общее количество англицизмов
1.	« Прыжок в здоровое будущее»	420	7(1,6%)	10	15 (3,3%)
2.	« Мобильники играют в прятки»	727	10 (1,4%)	10	19(2,6%)
3.	« Есть работа. Жилье – в подарок»	491	7(1,4%)	-	7(1,4%)
4.	« Школы меняются к лучшему»	260	3(1,2%)	1	4(1,5%)
5.	« Хорошая традиция год начинать с забега»	234	6(2,6%)	1	7(3%)

## Приложение 3

## Статистика употребления англицизмов в языке газеты «Пензенская правда»



**Рецензия****на научно-исследовательскую работу****по лингвистике « Англицизмы в газетах «Новь» и «Пензенская правда» »**

Работу выполнил обучающийся 10 класса МБОУ СОШ с. Русский Камешкир выбранная тема является актуальной для современного общества. Научно-исследовательская работа имеет четкую структуру и состоит из введения, основной части, заключения, списка литературы и приложения. Работа написана грамотным научным языком. Оформление работы в целом соответствует предъявляемым требованиям. Во введении автор объяснил актуальность работы и выдвинул гипотезу о том, что использование англицизмов в языке газет «Новь» и «Пензенская правда» оправданно и не затрудняет понимание смысла публицистического материала. В работе четко сформулирована цель, поставлены конкретные задачи. В изложении основной части научно-исследовательской работы присутствует логичность, четкость, последовательность. Автор проанализировал результаты исследований, составил таблицы и диаграммы, кратко сформулировал основные выводы. Исследование не перегружено излишней узкоспециальной терминологией и представляет определенный научный интерес. Содержание работы позволяет сделать вывод, что она является исследовательским трудом, выполненным автором самостоятельно. Список литературы включает разнообразные источники. В целом работа заслуживает хорошей оценки.

**Рекомендации:** продолжить работу над исследованием с целью расширения доказательной базы для своих выводов. Работу можно рекомендовать к участию в НПК «Старт в науку».

**Рецензент:** Танина Ольга Александровна, учитель английского языка высшей квалификационной категории.